

DE: Gebrauchsanweisung – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Produktbeschreibung: Elastisches Physio-Tape zur Unterstützung bei Muskel-, Gelenk- und Bänderschmerzen. **Bezeichnung & Zweckbestimmung:** Name: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Typ:** Nicht-invasives, nicht-aktives Einweg-Pflaster (nicht steril). **Anwendung:** Unterstützung der Muskelfunktion, Schmerzlinderung, Gelenkstabilisierung, Förderung von Mikrozirkulation & Lymphfluss durch mechanische Reize über die Haut. **Zielgruppe:** Erwachsene & Jugendliche ab 12 Jahren. **Anwender:** Fachpersonal (z. B. Therapeuten) und geschulte Laien. Geschulte Laien sind Personen, die in die richtige Anwendung durch medizinisches Fachpersonal eingewiesen wurden (z. B. Physiotherapeuten, Ärzte). Die Schulung erfolgt z. B. durch persönliche Anleitung. **Klinischer Nutzen:** Die Anwendung des Tapes soll Schmerzen lindern, die Gelenkstabilität verbessern und die natürliche Heilung durch mechanische Reize unterstützen. **Leistungseigenschaften:** Wasserabweisend, atmungsaktiv, elastisch (bis 140 %), hautfreundlich, Haftet mehrere Tage ohne Wirkungsverlust. **Indikationen:** Muskelverspannungen/-verhärtungen, Gelenksbeschwerden, Instabilitäten, Reizungen von Sehnen/Bändern, Lymphstauungen (z. B. nach Sportverletzungen). **Kontraindikationen:** Nicht anwenden bei: Offener/verletzter Haut, Hauterkrankungen (z. B. Neurodermitis, Psoriasis), Allergien gegen Acrylkleber/Baumwolle, Thrombosen, Durchblutungsstörungen, Unklaren Schmerzen ohne ärztliche Abklärung. **Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:** Nur zur äußerlichen Anwendung auf gesunder, intakter Haut; Produkt ist nicht steril – nicht auf Wunden anwenden; Einmalprodukt – nicht waschen oder wiederverwenden; Bei Hautreizungen (Juckreiz, Rötung, Schwellung) Anwendung sofort abbrechen; Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung oder abgelaufenem Haltbarkeitsdatum; Für Kinder unzugänglich aufbewahren; Nicht zu straff anlegen, um Durchblutungsstörungen oder Hautreizungen zu vermeiden. Bei anhaltenden Beschwerden ärztlichen Rat einholen; Wiederverwendung kann zu Hautirritationen, Wirkungsverlust oder hygienischen Problemen führen. Schwerwiegende Vorkommnisse im Zusammenhang mit dem Produkt sind dem Hersteller (info@bugslack.at) sowie der zuständigen nationalen Behörde zu melden. **Hautvorbereitung:** Haut reinigen, trocken & fettfrei halten. Bei Bedarf Haare entfernen. Verträglichkeit an unauffälliger Stelle testen (z. B. Unterarm). **Anwendung:** Tape auf benötigte Länge zuschneiden, Ecken abrunden. Schutzfolie mittig einreißen & entfernen. Mit leichtem Zug aufbringen, Die Enden stets ohne Zug anbringen. Mit Handfläche anreiben. **Tragedauer:** bis 5 Tage (duschen möglich, nicht baden). **Material:** 95 % Baumwolle, 5 % Elastan. Acrylkleber (latexfrei). Kein Arzneimittel / keine Wundversorgung. **Lagerung:** Kühl, trocken, lichtgeschützt (5–25 °C). Vor Sonne & Feuchtigkeit schützen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. **Entsorgung:** Über Hausmüll, regionale Vorschriften beachten. **Infos:** Anwendungsvideos & Gebrauchsanweisung in mehreren Sprachen: **www.buddycare-med.com**. Stand: 06/2025 – Version 1.0. Diese Gebrauchsanweisung erfüllt die Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR), Anhang I, Abschnitt 23.4.

EN: Instructions for use – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Product description: Elastic physio tape for support in cases of muscle, joint, and ligament pain. **Designation & intended purpose:** Name: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Type:** Non-invasive, non-active, single-use tape (non-sterile). **Application:** Supports muscle function, relieves pain, stabilizes joints, and promotes microcirculation and lymphatic flow through mechanical stimulation via the skin. **Target group:** Adults and adolescents aged 12 and over. **Users:** Professionals (e.g., therapists) and trained laypersons. Trained laypersons are people who have been instructed in the correct use by medical professionals (e.g., physiotherapists, doctors). Training is provided, for example, through personal instruction. **Clinical benefit:** The use of the tape is intended to relieve pain, improve joint stability, and support natural healing through mechanical stimulation. **Features:** Water-repellent, breathable, elastic (up to 140%), skin-friendly, adheres for several days without loss of effectiveness. **Indications:** Muscle tension/hardening, joint pain, instability, tendon/ligament irritation, lymphatic congestion (e.g., after sports injuries). **Contraindications:** Do not use in cases of: Open/broken skin, skin conditions (e.g., neurodermatitis, psoriasis), allergies to acrylic adhesive/cotton, thrombosis, circulatory disorders, unexplained pain without medical consultation. **Warnings and precautions:** For external use only on healthy, intact skin. Product is not sterile – do not apply to wounds. Single-use product – do not wash or reuse. Discontinue use immediately if skin irritation (itching, redness, swelling) occurs. Do not use if the packaging is damaged or if the expiration date has expired. Keep out of reach of children. Do not apply too tightly to avoid impaired circulation or skin irritation. If symptoms persist, seek medical advice; reuse may lead to skin irritation, loss of effectiveness, or hygiene problems. Serious incidents related to the product must be reported to the manufacturer (info@bugslack.at) and the relevant national authority. **Skin preparation:** Cleanse skin, keep it dry and free of grease. Remove hair if necessary. Test compatibility on an inconspicuous area (e.g., forearm). **Application:** Cut the tape to the required length, round off the corners. Tear the protective film in the middle and remove. Apply with gentle tension. Always attach the ends without pulling. Rub gently with the palm of your hand to activate adhesion. **Wear time:** up to 5 days (showering is possible, do not bathe). **Material:** 95% cotton, 5% elastane. Acrylic adhesive (latex-free). Not a medicinal product / no wound care. **Storage:** Cool, dry, protected from light (5–25°C). Protect from sunlight and moisture. Keep out of reach of children. **Disposal:** Dispose of with household waste; observe regional regulations. Further information: Application videos and multilingual instructions available at: www.buddycare-med.com. Status: June 2025 – Version 1.0. This document meets the requirements of EU Regulation 2017/745 (MDR), Annex I, Chapter III, Section 23.4.

FR: Mode d'emploi – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Description du produit : Bande élastique de physiothérapie pour le soutien des douleurs musculaires, articulaires et ligamentaires. **Désignation et usage prévu: Nom:** BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Type:** Bande adhésive jetable, non invasive et non active (non stérile). **Application:** Soutien de la fonction musculaire, soulagement de la douleur, stabilisation des articulations, promotion de la microcirculation et du flux lymphatique par stimulation mécanique cutanée. **Public cible:** Adultes et adolescents de 12 ans et plus. **Utilisateurs:** Professionnels (p. ex., thérapeutes) et non-professionnels formés. Les non-professionnels formés sont des personnes qui ont été formées à son utilisation correcte par des professionnels de la santé (p. ex., physiothérapeutes, médecins). La formation est dispensée, par exemple, par des instructions personnelles. **Bénéfice clinique:** L'utilisation de la bande est destinée à soulager la douleur, à améliorer la stabilité des articulations et à favoriser la guérison naturelle par stimulation mécanique. **Caractéristique:** Hydrofuge, respirant, élastique (jusqu'à 140 %), doux pour la peau, adhère pendant plusieurs jours sans perte d'efficacité. **Indications:** Tension/durcissement musculaire, douleurs articulaires, instabilité, irritation des tendons/ligaments, congestion lymphatique (par exemple, après des blessures sportives). **Contre-indications:** Ne pas utiliser en cas de: peau ouverte/lésée, affections cutanées (par exemple, neurodermite, psoriasis), allergies à la colle acrylique/au coton, thrombose, troubles circulatoires, douleurs inexpliquées sans consultation médicale. **Avertissements et précautions:** Pour usage externe uniquement sur une peau saine et intacte. Le produit n'est pas stérile - ne pas appliquer sur des plaies. Produit à usage unique - ne pas laver ni réutiliser. Cesser immédiatement l'utilisation en cas d'irritation cutanée (démangeaisons, rougeurs, gonflement). Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou si la date de péremption est dépassée. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas appliquer trop serré pour éviter une altération de la circulation ou une irritation cutanée. Si les symptômes persistent, consulter un médecin; La réutilisation peut entraîner une irritation cutanée, une perte d'efficacité ou des problèmes d'hygiène. Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant (info@bugslack.at) ainsi qu'à l'autorité nationale compétente. **Préparation de la peau:** Nettoyer la peau, la garder sèche et exempte de graisse. Retirer les poils si nécessaire. Tester la compatibilité sur une zone peu visible (par exemple, l'avant-bras). **Application :** Couper le ruban à la longueur souhaitée, arrondir les angles. Déchirer le Film protecteur au milieu et le retirer. Appliquer en tendant légèrement. Toujours fixer les extrémités sans tirer. Frotter avec la paume de la main. **Durée de port :** jusqu'à 5 jours (la douche est possible, ne pas se baigner). **Composition:** 95 % coton, 5 % élasthanne. Adhésif acrylique (sans latex). N'est pas un médicament/ne convient pas au soin des plaies. **Conservation:** Au frais, au sec et à l'abri de la lumière (5-25 °C). Protéger du soleil et de l'humidité. Tenir hors de portée des enfants. **Élimination:** Jeter avec les ordures ménagères ; respecter la réglementation locale. **Informations:** Vidéos d'application et mode d'emploi en plusieurs langues: www.buddycare-med.com. **Date de mise à jour:** Juin 2025 – Version 1.0. Ce mode d'emploi est conforme aux exigences du règlement UE 2017/745 (MDR), annexe I, section 23.4.

IT: Istruzioni per l'uso – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Descrizione del prodotto: Nastro fisioterapico elastico per il supporto in caso di dolori muscolari, articolari e legamentosi. **Designazione e scopo previsto:** Nome: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Tipo:** Nastro adesivo monouso, non invasivo e non attivo (non sterile). **Applicazione:** Supporto della funzione muscolare, sollievo dal dolore, stabilizzazione articolare, promozione della microcircolazione e del flusso linfatico tramite stimolazione meccanica cutanea. **Destinatari:** Adulti e adolescenti dai 12 anni in su. **Utilizzatori:** Professionisti (ad es. terapisti) e non professionisti qualificati. I non professionisti qualificati sono persone che sono state istruite sull'uso corretto da professionisti medici (ad es. fisioterapisti, medici). La formazione viene fornita, ad esempio, tramite istruzioni personali. **Beneficio clinico:** L'uso del nastro è destinato ad alleviare il dolore, migliorare la stabilità articolare e supportare la guarigione naturale tramite stimolazione meccanica. **Caratteristiche:** Idrorepellente, traspirante, elastico (fino al 140%), delicato sulla pelle, aderisce per diversi giorni senza perdita di efficacia. **Indicazioni:** Tensione/indurimento muscolare, dolore articolare, instabilità, irritazione di tendini/legamenti, congestione linfatica (ad es. dopo infortuni sportivi). **Controindicazioni:** Non usare in caso di: pelle aperta o danneggiata condizioni della pelle (ad es. neurodermite, psoriasi), allergie all'adesivo acrilico/cotone, trombosi, disturbi circolatori, dolore inspiegabile senza consultare un medico. **Avvertenze e precauzioni:** Solo per uso esterno su pelle sana e intatta. Il prodotto non è sterile: non applicare su ferite. Prodotto monouso: non lavare o riutilizzare. Interrompere immediatamente l'uso in caso di irritazione cutanea (prurito, arrossamento, gonfiore). Non usare se la confezione è danneggiata o se la data di scadenza è superata. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non applicare troppo stretto per evitare problemi di circolazione o irritazione cutanea. Se i sintomi persistono, consultare un medico; Il riutilizzo può causare irritazioni cutanee, perdita di efficacia o problemi di igiene. Eventuali incidenti gravi correlati al prodotto devono essere segnalati al produttore (info@bugslack.at) e alle autorità nazionali competenti. **Preparazione della pelle:** detergere la pelle, mantenerla asciutta e priva di grasso. Rimuovere i peli se necessario. Testare la compatibilità su una zona poco visibile (ad es. avambraccio). **Applicazione:** tagliare il nastro alla lunghezza desiderata, arrotondare gli angoli. Strappare la pellicola protettiva al centro e rimuoverla. Applicare esercitando una leggera tensione. Fissare sempre le estremità senza tirare. Massaggiare con il palmo della mano. **Tempo di utilizzo:** fino a 5 giorni (è possibile fare la doccia, non fare il bagno). **Material:** 95% cotone, 5% elastan. Adesivo acrilico (senza lattice). Non è un medicinale e non è destinato alla cura delle ferite. **Conservazione:** in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce (5–25 °C). Proteggere dalla luce solare e dall'umidità. Tenere fuori dalla portata dei bambini. **Smaltimento:** smaltire con i rifiuti domestici; rispettare le normative regionali. **Per maggiori informazioni:** video dimostrativi e istruzioni multilingue disponibili su: www.buddycare-med.com. **Aggiornato a:** giugno 2025 – Versione 1.0. Queste istruzioni per l'uso sono conformi ai requisiti del Regolamento UE 2017/745 (MDR), Allegato I, Sezione 23.4.

ES: Instrucciones de uso – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Descripción del producto: Cinta fisioterapéutica elástica para el soporte en casos de dolor muscular, articular y ligamentoso. **Designación y propósito previsto:** Nombre: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Tipo:** Cinta adhesiva desechable no invasiva, no activo (no estéril). **Aplicación:** Apoyo a la función muscular, alivio del dolor, estabilización articular, promoción de la microcirculación y el flujo linfático mediante estimulación mecánica a través de la piel. **Grupo objetivo:** Adultos y adolescentes mayores de 12 años. **Usuarios:** Profesionales (p. ej., terapeutas) y Personas no profesionales capacitadas. Las personas con formación son personas que han sido instruidas en el uso correcto por profesionales médicos (p. ej., fisioterapeutas, médicos). La formación se proporciona, por ejemplo, mediante instrucción personal. **Beneficio clínico:** El uso de la cinta está destinado a aliviar el dolor, mejorar la estabilidad articular y favorecer la curación natural mediante estimulación mecánica. **Características:** Repelente al agua, transpirable, elástico (hasta un 140 %), agradable para la piel, se adhiere durante varios días sin perder eficacia. **Indicaciones:** Tensión o endurecimiento muscular, dolor articular, inestabilidad, irritación de tendones y ligamentos, congestión linfática (p. ej., después de lesiones deportivas). **Contraindicaciones:** No utilizar en casos de: Piel abierta o rota, afecciones cutáneas (p. ej., neurodermatitis, psoriasis), alergias al adhesivo acrílico o al algodón, trombosis, trastornos circulatorios, dolor inexplicable sin consulta médica. **Advertencias y precauciones:** Solo para uso externo sobre piel sana e intacta. El producto no es estéril: no aplicar sobre heridas. **Producto de un solo uso:** no lavar ni reutilizar. Suspenda su uso inmediatamente si se produce irritación de la piel (picaazón, enrojecimiento, hinchazón). No utilizar si el envase está dañado o si la fecha de caducidad ha pasado / está vencida. Mantener fuera del alcance de los niños. No aplicar con demasiada fuerza para evitar problemas de circulación o irritación de la piel. Si los síntomas persisten, consulte a un médico; La reutilización puede provocar irritación de la piel, pérdida de eficacia o problemas de higiene. Los incidentes graves relacionados con el producto deben notificarse al fabricante (info@bugslack.at) y a la autoridad nacional pertinente. **Preparación de la piel:** Limpie la piel, manténgala seca y libre de grasa. Retire el vello si es necesario. Pruebe la compatibilidad en una zona poco visible (p. ej., el antebrazo). **Aplicación:** Corte la cinta a la longitud necesaria, redondee las esquinas. Rasgue la película protectora por la mitad y retírela. Aplique con una tensión suave. Coloque siempre los extremos sin tirar. Frote con la palma de la mano. Tiempo de uso: hasta 5 días (se puede duchar, no bañarse). **Material:** 95 % algodón, 5 % elastano. Adhesivo acrílico (sin látex). No es un medicamento ni está destinado al tratamiento de heridas. **Almacenamiento:** Fresco, seco, protegido de la luz (5–25 °C). Proteger de la luz solar y la humedad. Mantener fuera del alcance de los niños. **Eliminación:** Eliminar con la basura doméstica; observe las regulaciones regionales. **Para más información:** videos demostrativos e instrucciones multilingües disponibles en: www.buddycare-med.com. Fecha de actualización: junio de 2025 – Versión 1.0. Este manual de instrucciones cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 relativo a los productos sanitarios, Anexo I, Sección 23.4.

CZ: Návod k použití – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Popis produktu: Elastická fyzio páska pro podporu při bolestech svalů, kloubů a vazů. **Určení a účel použití:** Název: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Typ:** Nevnavazivní, neaktivní, jednorázová elastická páska (nesterilní). **Použití:** Podpora svalové funkce, úleva od bolesti, stabilizace kloubů, podpora mikrocirculace a lymfatického toku prostřednictvím mechanické stimulace přes kůži. **Cílová skupina:** Dospělí a dospívající od 12 let. **Uživatelé:** Odborníci (např. terapeuti) a laici. Proškolení laici jsou osoby, které byly instruvány zdravotnickými pracovníky (např. fyzioterapeuty, lékaři) o správném používání. Školení je poskytováno například formou osobní instruktaže. **Klinický přínos:** Použití pásky je určeno k úlevě od bolesti, zlepšení stability kloubů a podpoře přirozeného hojení prostřednictvím mechanické stimulace. **Vlastnosti:** Vodoěodná, prodyšná, elastická (až 140 %), šetrná k pokožce, přílné několik dní bez ztráty účinnosti. **Indikace:** Svalové napětí/ztvrdnutí, bolest kloubů, nestabilita, podráždění slach/vazů, lymfatická kongesce (např. po sportovních úrazech). **Kontraindikace:** Nepoužívejte v případech: Otevřená/poraněná kůže, kožní onemocnění (např. neurodermatitida, lupénka), alergie na akrylové lepidlo/bavlnu, tromboza, poruchy krevního oběhu, nevysvětlitelná bolest bez lékařské konzultace. **Upozornění a opatření:** Pouze k zevnímu použití na zdravou, neporušenou kůži. Výrobek není sterilní – neaplikujte na rány. Výrobek na jedno použití – neomyjte ani znovu nepoužívejte. Pokud se objeví podráždění kůže (svědění, zarudnutí, otok), okamžitě přestaňte připravke používat. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen nebo pokud uplynula doba použitelnosti. Uchovávejte mimo dosah dětí. Neaplikujte příliš pevně, abyste zabránili zhoršení krevního oběhu nebo podráždění kůže. Pokud příznaky přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc; opakované použití může vést k podráždění kůže, ztrátě účinnosti nebo hygienickým problémům. Závažné incidenty související s výrobkem musí být nahlášeny výrobcí (info@bugslack.at) a příslušnému národnímu orgánu. **Příprava pokožky:** Očistěte pokožku, udržujte ji suchou a bez mastnoty. V případě potřeby odstraňte chloupky. Otestujte kompatibilitu na nenápadném místě (např. předloktí). **Aplikace:** Pásku ustříhnete na požadovanou délku, zaoblete rohy. Ochrannou fólii uprostřed natrhnete a odstraňte. Aplikujte s jemným tahem. Konec vždy připevňte bez tahu. Věteřte dlaně. **Doba nošení:** až 5 dní (sprchování možné, nekoupat se). **Material:** 95 % bavlna, 5 % elastan. Akrylové lepidlo (bez latexu). Není léčivý přípravek / není určeno k péči o rány. **Skladování:** V chladu, suchu, chráněno před světlem (5–25 °C). Chraňte před slunečním zářením a vlhkostí. Uchovávejte mimo dosah dětí. **Likvidace:** Výhodte do směsného odpadu podle místních předpisů; dodržujte regionální předpisy. **Informace:** Aplikáční videa a návod k použití v několika jazycích: www.buddycare-med.com. Stav: červen 2025 – verze 1.0. Tento návod k použití je v souladu s požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích, příloha I, oddíl 23.4.

Hersteller/ Manufacturer / Fabricant / Produttore / Fabricante / Výrobce / Fabrikant / Producent / Gyártó / Proizvajalec / Producent / Fabricante: BUGSLOCK GmbH, St. Stefan 106, A-9142 Globasnitz, Austria, info@bugslack.at, Tel.: +43 1 2361919; www.bugslack.at; Lot siehe Verpackung / Lot: see packaging / Lot: voir emballage / Lotto: vedi confezione / Lote: véase el envase / Szárze: viz obal / Lot: zie verpakking / Partia: patrz opakowanie / Tétel: lásd a csomagoláson / Serija: glej embalažo / Lot: se emballagen / Lote: ver embalagem



NL: Gebruiksaanwijzing – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Productomschrijving: Elastische fysiotape ter ondersteuning bij spier-, gewrichts- en bandpijn. **Benaming & beoogd doel:** Naam: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Type:** Niet-invasieve, niet-actieve, wegwerptape (niet-steriel). **Toepassing:** Ondersteuning van de spierfunctie, pijnverlichting, gewrichtsstabilisatie, bevordering van de microcirculatie en lymfestroom door mechanische stimulatie via de huid. **Doelgroep:** Volwassenen en adolescenten van 12 jaar en ouder. **Gebruikers:** Professionals (bijv. therapeuten) en instructie-ontvangers leden. Getrainde leden zijn mensen die door medische professionals (bijv. fysiotherapeuten, artsen) zijn geïnstrueerd in het juiste gebruik. Training wordt bijvoorbeeld gegeven door middel van persoonlijke instructie. Klinisch voordeel: Het gebruik van de tape is bedoeld om pijn te verlichten, de gewrichtsstabiliteit te verbeteren en natuurlijke genezing te ondersteunen door mechanische stimulatie. **Eigenschappen:** Waterafstotend, ademend, elastisch (tot 140%), huidvriendelijk, hecht meerdere dagen zonder verlies van effectiviteit. Indicaties: Spierspanning/verharding, gewrichtspijn, instabiliteit, pees-/bandirritatie, lymfcongestie (bijv. na sportblessures). Contra-indicaties: Niet gebruiken bij: Open/beschadigde huid, huidaandoeningen (bijv. neurodermitis, psoriasis), allergieën voor acryllijm/katoen, trombose, stoornissen in de bloedsomloop, onverklaarbare pijn zonder medisch overleg. **Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:** Alleen voor uitzwendig gebruik op een gezonde, intacte huid. Het product is niet steriel - niet aanbrengen op wonden. Product voor eenmalig gebruik - niet wassen of hergebruiken. Stop het gebruik onmiddellijk als er huidirritatie (jeuk, roodheid, zwelling) optreedt. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is of als de vervaldatum is overschreden. Buiten het bereik van kinderen houden. Niet te strak aanbrengen om een verstoerde bloedsomloop of huidirritatie te voorkomen. Raadpleeg een arts als de symptomen aanhouden; Hergebruik kan leiden tot huidirritatie, verlies van effectiviteit of hygiëneproblemen. Ernstige incidenten met betrekking tot het product moeten worden gemeld aan de fabrikant (info@bugstock.at) en de bevoegde nationale autoriteit. **Voorbereiding van de huid:** Reinig de huid, houd deze droog en vetvrij. Verwijder haar indien nodig. Test de compatibiliteit op een onopvallende plaats (bijv. onderarm). **Toepassing:** Knip de tape op de gewenste lengte, rond de hoeken af. Scheur de beschermfolie in het midden open en verwijder deze. Breng aan met lichte spanning. Plak de uiteinden altijd vast zonder te trekken. Wrijf licht met de handpalm om de kleeflaag te activeren. **Draagtijd:** maximaal 5 dagen (douchen is mogelijk, niet baden). **Materiaal:** 95% katoen, 5% elastaan. Acryllijm (latexvrij). Geen geneesmiddel en niet bedoeld voor wondverzorging. **Bewaren:** Koel, droog, beschermd tegen licht (5–25 °C). Beschermen tegen zonlicht en vocht. Buiten het bereik van kinderen houden. **Afvalverwerking:** Afvoeren met het huisvuil; neem de regionale voorschriften in acht. **Informatie:** Applicatievideo's en gebruiksaanwijzing in verschillende talen: www.buddycare-med.com. Status: juni 2025 – versie 1.0. Deze gebruiksaanwijzing is opgesteld in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, bijlage I, paragraaf 23.4.

PL: Instrukcja użytkowania – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Opis produktu: Elastyczna taśma fizjoterapeutyczna wspomagająca w przypadku bólu mięśni, stawów i więzadeł. **Nazwa i przeznaczenie:** Nazwa: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Typ:** Nieinwazyjny, nieaktywny, jednorazowego użytku plaster (niesterylny). **Zastosowanie:** Wspomaganie funkcji mięśni, łagodzenie bólu, stabilizacja stawów, wspieranie mikrocyrkulacji i przepływu limfy poprzez mechaniczne bodźce oddziaływające na skórę. **Grupa docelowa:** Dorosli i młodzież od 12. roku życia. **Użytkownicy:** Personel medyczny (np. terapeuti) oraz przeszkoleni użytkownicy nieprofesjonalni. Przeszkoleni użytkownicy nieprofesjonalni to osoby, które zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego stosowania przez wykwalifikowany personel medyczny (np. fizjoterapeutów, lekarzy). Szkolenie może odbywać się np. poprzez instruktaż osobisty. **Korzyści kliniczne:** Stosowanie taśmy ma na celu łagodzenie bólu, poprawę stabilizacji stawów oraz wspieranie naturalnego procesu gojenia poprzez mechaniczne bodźce. **Właściwości produktu:** Wodoodporna, Oddychająca, Elastyczna (do 140%), Przyjazna dla skóry, Utrzymuje się na skórze przez kilka dni bez utraty skuteczności. **Wskazania:** Napięcia i usztywnienia mięśni, Bóle stawów, Niestabilność, Podrażnienia ścięgien i więzadeł, Zastój limfatyczny (np. po urazach sportowych), Przeciwwskazania. **Nie stosować w przypadku:** Otwartej lub uszkodzonej skóry, Chorób skóry (np. atopowe zapalenie skóry, łuszczyca), Alergii na klej akrylowy lub bawełnę, Zakrzepicy, Zaburzeń krążenia, Niewyjaśnionego bólu bez wcześniejszej konsultacji lekarskiej. **Ostrzeżenia i środki ostrożności:** Wyłącznie do użytku zewnętrznego na zdrową, nieuszkodzoną skórę. Produkt niesterylizowany – nie stosować na rany. Produkt jednorazowego użytku – nie prac ani nie używać ponownie. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry (świąd, zaczerwienienie, obrzęk) natychmiast przerwać stosowanie. Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub upłynął termin ważności. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie nakładać zbyt ciasno, aby uniknąć zaburzeń krążenia lub podrażnienia skóry. W razie utrzymujących się dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Ponowne użycie może prowadzić do podrażnienia skóry. utraty skuteczności lub problemów higienicznych. Poważne zdarzenia związane ze stosowaniem produktu należy zgłaszać producentowi (info@bugstock.at) oraz właściwemu organowi krajowemu. **Przygotowanie skóry:** Oczyścić skórę, osuszyć i odfatować. W razie potrzeby usunąć owłosienie. Przetestować tolerancję na niewidoczny fragment skóry (np. na przedramieniu). **Aplikacja:** Przyciąć taśmę do odpowiedniej długości, zaokrąglić rogi. Przeciąć papier ochronny w środku i usunąć. Nakładać z lekkim naciskiem. Zawsze mocować końcówki bez napięcia. Delikatnie docisnąć dłoń. **Czas noszenia:** Do 5 dni (możliwe branie prysznica, nie kąpać się). **Materiał:** 95% bawełna, 5% elastan. Klej akrylowy (bez lateksu). Nie jest klejem / nie stosować do leczenia ran. **Przechowywanie:** Przechowywać w chłodnym, suchym i zacienionym miejscu (5–25 °C). Chronić przed słońcem i wilgocią. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. **Utylizacja:** Usunąć wraz z odpadami domowymi. Należy przestrzegać lokalnych przepisów. **Informacje:** Filmy instruktażowe i instrukcja użytkowania w różnych językach: www.buddycare-med.com. Stan: czerwiec 2025 – wersja 1.0. Niniejsza instrukcja użytkowania jest zgodna z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR), załącznik I, sekcja 23.4.

HU: Használati utasítás – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Termékleírás: Rugalmas fizioterápiás szalag izom-, ízületi és szalagfájdalmak esetén. **Megnevezés és cél:** Név: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Típus:** Nem invazív, nem aktív, eldobható tapasz (nem steril). **Alkalmazás:** Izomfunkciók támogatása, fájdalomcsillapítás, ízületi stabilizálás, mikrokeringés és nyirokeringés elősegítése a bőrön keresztül mechanikai stimuláció révén. **Célszoport:** Felnőttek és 12 éves vagy annál idősebb serdülők. Felhasználók: Szakemberek (pl. terapeuták) és képzett laikusok. A képzett laikusok olyan személyek, akiket egészségügyi szakemberek (pl. gyógytornászok, orvosok) képezték ki a helyes használatra. A képzés például személyes oktatás formájában történik. **Klinikai előny:** A szalag használatát a fájdalom enyhítésére, az ízületi stabilitás javítására és a természetes gyógyulási támogatására szolgál mechanikai stimuláció révén. **Jellemzők:** Vízlepergető, lélegző, rugalmas (akár 140%), bőrártat, több napig tapad hatékonyságvesztés nélkül. **Javallatok:** Izomfeszültség/keményedés, ízületi fájdalom, instabilitás, in-/szalagirritáció, nyirokcsomó-pangás (pl. sportserűletet után). **Ellenjavallatok:** Nem alkalmazza a következő esetekben: Nyitott/sérült bőr, bőrbetegségek (pl. neurodermatitis, pikkelysömör), akirál ragasztó/vatta allergia, trombozís, keringési, keringési zavarok, megmagyarázhatatlan fájdalom orvosi konzultáció nélkül. Figyelmeztetések és óvintézkedések: Kizárólag külsőleges használatra, egészséges, ép bőrön. A termék nem steril – nem alkalmazza sebekben. Egyyszer használatos termék – ne mossa le és ne használja fel újra. Azonnal gátja abba a használatát, ha bőrirritáció (viszketés, bőrpír, duzzanat) jelentkezik. Ne használja, ha a csomagolás sérült, vagy ha a lejárati idő lejárt. Gyermekektől elzárva tartandó. Ne helyezze fel túl szorosan, hogy elkerülje a keringési zavarokat vagy a bőrirritációt. Ha a tünetek továbbra is fennállnak, forduljon orvoshoz; az újrafelhasználás bőrirritációt, hatékonyságvesztést vagy higiéniai problémákat okozhat. A termékkel kapcsolatos súlyos incidenseket jelenteni kell a gyártónak (info@bugstock.at) és az illetékes nemzeti hatóságnak. **Bőrelőkészítés:** Tisztítsa meg a bőrt, tartsa szárazon és zsírmentesen. Szükség esetén távolítsa el a szőrzálakat. Kompatibilitási teszt egy nem feltűnő területen (pl. alkaron). **Felhelyezés:** Vágja a szalagot a kívánt hosszúságra, kerekítse le a sarkokat. Tépje le a védőfóliát középen, és távolítsa el. Finoman feszítse meg a ragtapaszt. A végeket mindig húzás nélkül rögzítse. Dörzsölje be a tenyerével. **Viselési idő:** legfeljebb 5 nap (zuhanyozás lehetséges, fürdés tilos). Anyag: 95% pamut, 5% elasztán. Akirál ragasztó (latexmentes). Nem gyógyyszer / nem sebekzelésre alkalmas. **Tárolás:** Hűvös, száraz, fénytől védett helyen (5–25 °C). Óvja a napfénytől és a nedvességtől. Gyermekektől elzárva tartandó. Hulladékezelés: Háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa; vegye figyelembe a regionális előírásokat. **Információ:** Alkalmazási videók és használati utasítás több nyelven: www.buddycare-med.com. **Allapot:** 2025. június – 1.0 verzió. Ez a használati utasítás megfelel az EU 2017/745 (MDR) rendelet I. mellékletének 23.4. szakaszának követelményeinek.

SL: Navodila za uporabo – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Opis izdelka: Elastični fizioterapevtski trak za oporo pri bolečinah v mišicah, sklepih in vezi. Naziv in predvideni namen: Ime: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Vrsta:** Neinvaziven, neaktiven obliž za enkratno uporabo (nesterilen). **Uporaba:** Podpora delovanju mišic, lajšanje bolečin, stabilizacija sklepov, spodbujanje mikrocirkulacije in limfnega pretoka z mehansko stimulacijo preko kože. Ciljna skupina: Odrasli in mladostniki, stari 12 let in več. **Uporabniki:** Strokovnjaki (npr. terapevti) in usposobljeni laiki. Usposobljeni laiki so osebe, ki so jih zdravstveni delavci (npr. fizioterapevti, zdravniki) poučili o pravilni uporabi. Usposabljanje se izvaja na primer z osebnimi navodili. **Klinična korist:** Uporaba traku je namenjena lajšanju bolečin, izboljšanju stabilnosti sklepov in podpori naravnega celjenja z mehansko stimulacijo. **Značilnosti:** Vodoodbojen, zračen, elastičen (do 140 %), prijazen do kože, oprime se več dni brez izgube učinkovitosti. **Indikacije:** Napetost/otrdelost mišic, bolečine v sklepih, nestabilnost, draženje tetiv/vezi, limfna kongestija (npr. po športnih poškodbah). **Kontraindikacije:** Ne uporabljajte v primerih: odprte/poskodbavane kože, kožnih bolezni (npr. nevodermatitis, luskavice), alergij na akrilno lepilo/bombaž, tromboze, motenj krvnega obtoka, nepojasnjene bolečine brez zdravniškega posveta. **Opozorila in previdnostni ukrepi:** Samo za zunanjo uporabo na zdravi, nepoškodovani koži. Izdelek ni sterilen – ne nanašajte na rane. Izdelek je za enkratno uporabo – ne perite in ne uporabljajte ponovno. V primeru draženja kože (srbenje, rdečina, oteklina) takoj prenehajte z uporabo. Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana ali če je potekel rok uporabnosti. Hraniti izven dosega otrok. Ne nanašajte pretesno, da preprečite moteno prekrvavitev ali draženje kože. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč; ponovna uporaba lahko povzroči draženje kože, izgubo učinkovitosti ali higienske težave. Resne incidente, povezane z izdelkom, je treba sporočiti proizvajalcu (info@bugstock.at) in pristojnemu nacionalnemu organu. **Priprava kože:** Očistite kožo, jo ohranjajte suho in brez masčkob. Po potrebi odstranite dlake. Zdržljivo vztrajate pri neopaznem mestu (npr. podlaket). **Uporaba:** Trak odrežite na želeno dolžino, zaokrožite vogale. Zaščitno folijo na sredini raztrgajte in jo odstranite. Nanesite z nežnim napenjanjem. Konce vedno pritržite brez vlečenja. Nežno pogladite z dlanjjo za aktivacijo lepila. **Čas nošenja:** do 5 dni (možno je tuširanje, ne kopanje). **Materiál:** 95 % bombaž, 5 % elastaan. Akrilno lepilo (brez lateksa). Ni zdravilo / ni namenjeno negi ran. **Shranjevanje:** Hladno, suho, zaščiten pred svetlobo (5–25 °C). Zaščitite pred sončno svetlobo in vlago. Hranite izven dosega otrok. Odstranjevanje: Odvrzite med gospodinjiske odpadke; upoštevajte regionalne predpise. **Informacije:** Videoposnetki o uporabi in navodila za uporabo v več jezikih: www.buddycare-med.com. **Stanje:** junij 2025 – različica 1.0. Ta navodila za uporabo so skladna z zahtevami Uredbe EU 2017/745 (MDR), Priloga I, oddelek 23.4.

DK: Brugsanvisning – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Produktbeskrivelse: Elastisk fysioterapeutisk tape til støtte ved muskel-, led- og ledbåndsmert. **Betegnelse og anvendelsesformål:** Navn: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Type:** Ikke-invasivt, ikke-aktivt engangsbånd (ikke-sterilt). **Anvendelse:** Støtte til muskelfunktion, smertelindring, ledstabilisering, fremme af mikrocirkulation og lymfestrøm gennem mekanisk stimulering via huden. **Målgørere:** Voksne og unge fra 12 år. **Brugere:** Fagfolk (f.eks. terapeuter) og uddannede lægfolk. Uddannede lægfolk er personer, der er blevet instrueret i korrekt brug af sundhedspersonale (f.eks. fysioterapeuter, læger). Træning gives f.eks. gennem personlig instruktion. **Klinisk fordel:** Brugen af tæpen har til formål at lindre smerter, forbedre ledstabilitet og understøtte naturlig heling gennem mekanisk stimulering. **Funktioner:** Vandafvisende, åndbar, elastisk (op til 140%), hudvenlig, klæber i flere dage uden tab af effektivitet. **Indikationer:** Muskelspænding/hærdning, ledsmerte, ustabilitet, irritation af sener/ligamenter, lymfekongestion (f.eks. efter sportsskader). **Kontraindikationer:** Må ikke anvendes i tilfælde af: Åben/bskadiget hud, hudlidelser (f.eks. neurodermatitis, psoriasis), allergi over for akrilklæbemiddel/bomuld, trombose, kredsløbsforstyrrelser, uforklarelige smerter uden lægekonstultation. **Advarsler og forholdsregler:** Kun til udvortes brug på sund, intakt hud. Produktet er ikke steril – må ikke anvendes på sår. Engangsprodukt – må ikke vaskes eller genbruges. Stop brugen med det samme, hvis der opstår hudirritation (kløe, rødme, hævelse). Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, eller hvis udløbsdatoen er overskredet. Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke påføres for stramt for at undgå nedsat blodcirkulation eller hudirritation. Hvis symptomerne fortsætter, skal du søge lægehjælp; genbrug kan føre til hudirritation, tab af effektivitet eller hygiejneproblemer. Alvorlige hændelser relateret til produktet skal rapporteres til producenten (info@bugstock.at) og den relevante nationale myndighed. **Hudbehandling:** Rens huden, hold den tør og fri for fedt. Fjern hår om nødvendigt. Test kompatibiliteten på et ikke-synligt område (f.eks. underarm). **Anvendelse:** Klip tæpen til den ønskede længde, afrund hjørnerne. Riv beskyttelsesfilmen op på midten og fjern den. Påfør med forsigtigt spænding. Fastgør altid enderne uden at trække. Tryk forsigtigt med håndfladen for at aktivere klæbemidlet. **Anvendelsestid:** op til 5 dage (brusebad er muligt, bør ikke anvendes under badning). **Materiale:** 95% bomuld, 5% elastaan. Akrilklæbemiddel (latexfri). Ikke et lægemiddel / ingen sårpleje. **Opbevaring:** Køligt, tørt, beskyttet mod lys (5-25°C). Beskyttes mod sollys og fugt. Opbevares utilgængeligt for børn. **Bortskaffelse:** Bortskaffes med husholdningsaffald; følg lokale bestemmelser. **Information:** Anvendelsesvideoer og brugsanvisning på flere sprog: www.buddycare-med.com. **Status:** juni 2025 – Version 1.0. Denne brugsanvisning overholder kravene i EU-forordning 2017/745 (MDR), bilag I, afsnit 23.4.

PT: Instruções de utilização – BUDDYCARE®MED Kine-Tape. Descrição do produto: Fita elástica de fisioterapia para apoio em casos de dores musculares, articulares e ligamentares. **Designação e finalidade:** Nome: BUDDYCARE®MED Kine-Tape. **Tipó:** fita adesiva descartável, não invasivo e não ativo (não estéril). **Apliação:** Apoio à função muscular, alívio da dor, estabilização articular, promoção da microcirculação e do fluxo linfático através de estimulação mecânica através da pele. **Grupo-alvo:** Adultos e adolescentes com idade igual ou superior a 12 anos. **Utilizadores:** Profissionais (p. ex., terapeutas) e leigos com formação. Os leigos treinados são pessoas que foram instruídas sobre a utilização correta por parte dos profissionais médicos (p. ex., fisioterapeutas, médicos). A formação é assegurada, por exemplo, através de instruções pessoais. **Benefício clínico:** A utilização da fita destina-se a aliviar a dor, melhorar a estabilidade articular e apoiar a cicatrização natural através de estimulação mecânica. **Características:** Repelente de água, respirável, elástico (até 140%), agradável à pele, adere durante vários dias sem perda de eficácia. **Indicações:** Tensão/endurecimento muscular, dor articular, instabilidade, irritação dos tendões/ligamentos, congestão linfática (por exemplo, após lesões desportivas). **Contra-indicações:** Não utilizar em casos de: Pele aberta/rachada, condições de pele (por exemplo, neurodermatite, psoríase), alergias a adesivo acrílico/algodão, trombose, distúrbios circulatorios, dor inexplicável sem consulta médica. **Advertências e precauções:** Para uso externo apenas em pele saudável e intacta. O produto não é estéril - não aplicar em feridas. Produto de utilização única - não lave nem reutilize. Interrompa imediatamente a utilização se ocorrer irritação da pele (comichão, vermelhidão, inchaço). Não utilize se a embalagem estiver danificada ou se o prazo de validade tiver expirado. Manter fora do alcance das crianças. Não aplique com demasiada força para evitar uma circulação prejudicada ou irritação da pele. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica; A reutilização pode causar irritação da pele, perda de eficácia ou problemas de higiene. Os incidentes graves relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante (info@bugstock.at) e à autoridade nacional relevante. **Preparação da pele:** Limpe a pele, mantenha-a seca e livre de oleosidade. Remova os pelos, se necessário. Teste a compatibilidade numa área discreta (por exemplo, antebraço). **Apliação:** Corte a fita no comprimento necessário, arredonde os cantos. Rasgue a película protetora no meio e retire. Aplique com uma ligeira tensão. Fixe sempre as extremidades sem tensão. Esfregue com a palma da mão. **Tempo de utilização:** Pode ser utilizado durante o duche; não submergir em água. **Materiál:** 95% algodão, 5% elástico. Adesivo acrílico (sem látex). Não é um medicamento / não se destina ao tratamento de feridas. **Armazenamento:** Fresco, seco, protegido da luz (5–25 °C). Proteger da luz solar e da humidade. Manter fora do alcance das crianças. Eliminação: Eliminar com o lixo doméstico; observe os regulamentos regionais. Informações: Vídeos de aplicação e instruções de utilização em várias línguas: www.buddycare-med.com. **Versão:** junho de 2025 – Versão 1.0. Estas instruções de utilização estão em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR), Anexo I, Secção 23.4.

Hersteller/ Manufacturer/ Fabricant/ Productore/ Fabricante/ Výrobce/ Fabrikant/ Producent/ Gyártó/ Proizvajalec/ Producent/ Fabricante: BUGSLOCK GmbH, St. Stefan 106, A-9142 Glosnabitz, Austria, info@bugstock.at, Tel.: +43 1 2361919; www.bugstock.at; Lot siehe Verpackung/ Lot: see packaging/ Lot: voir emballage/ Lotto: vedi confezione/ Lote: véase el envase/ Šarže: viz obal/ Lot: zie verpakking/ Partia: patrz opakowanie/ Tétel: lásd a csomagoláson/ Serija: glej embalažo/ Lot: se emballagen/ Lote: ver embalagem

